ઑંગ્લો ઓરીયંટલ
પ્રાયમરના
અર્થ

ગુજરાતી તરજુમા સાથે

પ્રસિદ્ધ કરનાર
બાળકૃષ્ણ લક્ષ્મણ
પાઠક

આ પુસ્તક
બાળકૃષ્ણ લક્ષ્મણ પાઠક
બુકસેલર અને પબ્લિશર
વિઠલ વાડી સામે પારસી ગલ્લીને નાકે
પુસ્તકોની દુકાને વેચાતા મળસે.

ઍંગ્લો ઓરીયંટલ પ્રાયમરના ગુજરાતી તરજુમાસાથે અર્થ.

SECTION I. ભાગ ૧ લો.

LESSONS ON THE ALPHABET.

Lesson 1.—The Name of the Letters.

પાઠ ૧ લો. અક્ષરનાં નામ.

મોટા; નાના		ગુજરાતિમાં નામ	મોટા; નાના		ગુજરાતીમાં નામ.
A	a	એ	N	n	એન્
B	b	બી	O	o	ઓ
C	c	સી	P	p	પી
D	d	ડી	Q	q	ક્યુ
E	e	ઈ	R	r	આર્
F	f	એફ્	S	s	એસ્
G	g	જી	T	t	ટી
H	h	એચ્	U	u	યુ
I	i	આઇ	V	v	વી
J	j	જે	W	w	ડબલ્યુ
K	k	કે	X	x	એક્સ્
L	l	એલ્	Y	y	વાઈ
M	m	એમ્	Z	z	ઝેડ્

Lesson II.—પાઠ ૨ જો.

મોટા અક્ષરના આકાર વિષે.

I

બે કરતાં વધારે નહી એવા સીધી લાઇનના અક્ષરો.

આઇ એલ્ ટી વી એક્ષ્

I L T V X

II

ત્રણ સીધી લાઇનથી થયેલા અક્ષરો.

એચ્ એન્ ઝેડ્ એ એફ્ કે વાઇ

H N Z A F K Y

III

ચાર સીધી લાઇનથી થએલા અક્ષરો.

ઈ એમ્ ડબલ્યુ

E M W.

IV

ગોળાકાર લાઇનોથી બનેલા અક્ષરો.

ઓ	ક્યુ	સી	જી	જે	યુ	એસ્
O	Q	C	G	J	U	S

V

સીધી અને ગોળાકાર લાઇનોથી બનેલા અક્ષરો.

ડી	પી	બી	આર્
D	P	B	R

VI

હમેશના નિયમમાં અક્ષરો.

એ	બી	સી	ડી	ઇ	એફ્	જી	એચ્
A	B	C	D	E	F	G	H
આઈ	જે	કે	એલ્	એમ્	એન્	ઓ	પી
I	J	K	L	M	N	O	P
ક્યુ	આર્	એસ્	ટી	યુ	વી	ડબલ્યુ	
Q	R	S	T	U	V	W	
એક્સ્	વાઇ	ઝેડ્					
X	Y	Z.					

Lesson III.—પાઠ ૩ જો.

નાની એબીસીડીના અક્ષરોના આકાર વિષે.

I

મોટી એ બી સી ડીના અક્ષરોના આકારને મળતા આવતા નાની એબીસીડીના અક્ષરો.

વી ડબલ્યુ એક્સ્ ઝેડ્ સી ઓ એસ્

v w x z c o s

II

ટુંકા અક્ષરો.

આઈ આર્ એન્ એમ્ યુ ઈ એ

i r n m u e a

III

લીટી ઉપરના લાંબા અક્ષરો.

એલ્ એચ્ કે ટી એફ્ બી ડી

l h k t f b d

IV

લીટી નીચેના લાંબા અક્ષરો.

જે પી ક્યુ જી વાઈ

j p q g y

V

હમેશાના નિયમમાં નાની એબીસીડીના અક્ષરો.

એ બી સી ડી ઈ એફ્ જી એચ્ આઇ

a b c d e f g h i

જે કે એલ્ એમ્ એન્ ઓ પી ક્યુ આર્ એસ્ ટી

j k l m n o p q r s t

યુ વી ડબલ્યુ એક્સ્ વાઇ ઝેડ્

u v w x y z.

Lesson IV.—પાઠ ૪ થો.

અક્ષરના ઉચ્ચારો.

English Letters.		Vernacular Equivalent.	English Letters.		Vernacular Equivalent.
A	a	ઍ, અ, આ.	N	n	ન્, ણ્.
B	b	બ્.	O	o	ઓ; ઑ.
C	c	ક્, સ્.	P	p	પ્.
D	d	દ્, ડ્.	Q	q	ક્યૂ, ક્વ્.
E	e	ઇ, ઍ, અ.	R	r	ર્.
F	f	ફ્.	S	s	સ્, શ્.
G	g	ગ્, જ્.	T	t	ત્, ટ્.
H	h	હ્, અ.	U	u	યુ, ઉ.
I	i	આઇ, ઇ.	V	v	વ્.
J	j	જ્.	W	w	ઉવ્.
K	k	ક્.	X	x	ક્સ્.
L	l	લ્, ળ્.	Y	y	ય્, ઇ.
M	m		Z	z	ઝ્.

Lesson V.—પાઠ ૫ મો.

પહેલા સ્વરો કે જેની પછવાડે એકજ વ્યંજન આવ્યો છે.

ab	eb	ib	ob	ub
ઍબ્	એબ્	ઇબ્	ઑબ્	અબ્
ac	ec	ic	oc	uc
ઍક્	એક્	ઇક્	ઑક્	અક્
ad	ed	id	od	ud
ઍડ્	એડ્	ઇડ્	ઑડ્	અડ્
af	ef	if	of	uf
ઍફ્	એફ્	ઇફ્	ઑફ્	અફ્
ag	eg	ig	og	ug
ઍગ્	એગ્	ઇગ્	ઑગ્	અગ્
aj	ej	ij	oj	uj
ઍજ્	એજ્	ઇજ્	ઑજ્	અજ્
ak	ek	ik	ok	uk
ઍક્	એક્	ઇક્	ઑક્	અક્
al	el	il	ol	ul
ઍલ્	એલ્	ઇલ્	ઑલ્	અ

am	em	im	om	um
ઍમ્	એમ્	ઇમ્	ઑમ્	અમ્
an	en	in	on	un
ઍન્	એન્	ઇન્	ઑન્	અન્
ap	ep	ip	op	up
ઍપ્	એપ્	ઇપ્	ઑપ્	અપ્
ar	er	ir	or	ur
ઍર્	એર્	ઇર્	ઑર્	અર્
as	es	is	os	us
ઍઝ્	એઝ્	ઇઝ્	ઑઝ્	અઝ્
at	et	it	ot	ut
ઍટ્	એટ્	ઇટ્	ઑટ્	અટ્
av	ev	iv	ov	uv
ઍવ્	એવ્	ઇવ્	ઑવ્	અવ્
ax	ex	ix	ox	ux
ઍક્સ્	એક્સ્	ઇક્સ્	ઑક્સ્	અક્સ્
az	ez	iz	oz	uz
ઍઝ્	એઝ્	ઇઝ્	ઑઝ્	અઝ્

Lesson VI.—પાઠ ૬ ઠો.

લાંબા સ્વરો કે જેની પેહ્લાં એકજ વ્યંજન આવેલો છે.

ba	be	bi	bo	bu	by
બા	બી	બાઈ	બો	બુ	બાય્
da	de	di	do	du	dy
ડા	ડી	ડાઈ	ડો	ડુ	ડાય્
fa	fe	fi	fo	fu	fy
ફા	ફી	ફાઈ	ફો	ફુ	ફાય્
ga	ge	gi	go	gu	gy
ગા	ગી	ગાઈ	ગો	ગુ	ગાય્
ha	he	hi	ho	hu	hy
હા	હી	હાઈ	હો	હુ	હાય્
ja	je	ji	jo	ju	jy
જા	જી	જાઈ	જો	જુ	જાય્
ka	ke	ki	ko	ku	ky
કા	કી	કાઈ	કો	કુ	કાય્
la	le	li	lo	lu	ly
લા	લી	લાઈ	લો	લુ	લાય્

ma	me	mi	mo	mu	my
મા	મી	માઈ	મો	મુ	માય્
pa	pe	pi	po	pu	py
પા	પી	પાઈ	પો	પુ	પાય્
ra	re	ri	ro	ru	ry
રા	રી	રાઈ	રો	રુ	રાય્
sa	se	si	so	su	sy
સા	સી	સાઈ	સો	સુ	સાય્
ta	te	ti	to	tu	ty
ટા	ટી	ટાઈ	ટો	ટુ	ટાય્
va	ve	vi	vo	vu	vy
વા	વી	વાઈ	વો	વુ	વાય્
wa	we	wi	wo	wu	wy
ઉવા	ઉવી	ઉવાઈ	ઉવો	ઉવુ	ઉવાય્
ya	ye	yi	yo	yu	
યા	યી	યાઈ	યો	યુ	

Lesson VII.—પાઠ ૭ મો.

Short Words and Sentences.

ટુંકા શબ્દો અને વાક્યો.

OX. બળદ.

It, ઇટ્—તે.
Is, ઇઝ્—છે.
An, ઍન્-એક, એકાદું.
Ox, ઑક્સ્ —બળદ.
My, માય્-મારો, મારી, મારૂં.
On, ઑન્-ઉપર.
We, વિ-અમે, આપણે.
Go, ગો-જવું, જઇએ છીએ.
So, સો-તેથી, એમ, એવું, એટલું.
Up, અપ્-ઉપર.

As, ઍઝ્-જેવી રીતે, જેમ.
I, આઇ—હું.
Am, ઍમ્—છું.
He, હી—તે.
By, બાય્-પાસેથી, નજીક.
Me, મી—મને.
By me, બાય્ મી-મારીપાસે.
No, નો—નહિ, ના.
Am not, ઍમ્ નૉટ્-નથી.
In, ઇન્—અંદર, માં.
To go, ટુ ગો—જવાનો.

---

1. It is an ox, (ઇટ્ ઇઝ્ ઍન્ ઑક્સ્) તે બળદ છે.

2. It is my ox, (ઇટ્ ઇઝ્ માય્ ઑક્સ્) તે મારો બળદ છે.

3. On we go, (ઑન્ વિ ગો) અમે ઉપર જઇએ છીએ.

4. Go on so, (ગો ઑન્ સો) એમ ઉપર જાઓ.

5. We go up, (હિવ ગો અપ્) અમે ઉપર જઇએ છીએ.

6. Go as I go, (ગો ઍઝ્ આઇ ગો) જેમ હું જાઉં તેમ જાઓ.

7. I am up, (આઇ ઍમ્ અપ્) હું ઉપર છું.

8. He is by me, (હી ઇઝ્ બાઇ મી) તે મારી પાસે છે.

9. Am I an ox? (ઍમ્ આઇ ઍન્ ઑક્સ્) શું હું બળદ છું ?

10. No; I am not, (નો; આઇ ઍમ્ નૉટ્) ના; હું નથી.

11. I am on my ox, not in it, (આઇ ઍમ્ ઑન્ માય્ ઑક્સ્, નૉટ્ ઇન્ ઇટ્) હું મારા બળદ ઉપર છું, તેની અંદર નથી.

12. Is he to go on my ox? (ઇઝ્ હી ટુ ગો ઑન્ માય્ ઑક્સ્) શું તે મારા બળદ ઉપર જવાનો છે ?

SECTION II. ભાગ ૨ જો.

Lessons of the short vowels.

પહોળા સ્વરોના પાઠ.

Lesson I—The short a (ă)

પાઠ ૧ લો. ટુંકો એ (ઍ)

Ad, ઍડ્—
Bad, બૅડ્—ખરાબ.
Had, હૅડ્—નીપાસે હતું.
Lad, લૅડ્—છોકરો.
Sad, સૅડ્—દીલગીર.
Bag, બૅગ્—કોથળી.
Ran, રૅન્—દોડયો.
Cat, કૅટ્—બિલાડી.
Fat, ફૅટ્—જાડી.
Rat, રૅટ્—ઉંદર.
Sat, સૅટ્—બેઠો.
Cap, કૅપ્—ટોપી.
Lap, લૅપ્—ખોળો.
Map, મૅપ્—નકશો.
That, ધૅટ્—તે, પેલો
At, ઍટ્—તરફ.
The, ધી—તે.
Mat, મૅટ્—સાદડી.
So, સો—એવીજ રીતે.
To be, ટુ બી—થવું, હોવું.
Or, ઑર્—અથવા.
Nag, નૅગ્—ટટ્ટુ.
Rag, રૅગ્—ચીથરૂં.
Stag, સ્ટૅગ્—હરણ.
Can, કૅન્—શકવું.
Fan, ફૅન્—પંખો.
Man, મૅન્—માણસ.
His, હિઝ્—તેની.
Pat, પૅટ્—પંપાળવું.
Can fan, કૅન્ ફૅન્—પંખે નાખી શકે.
Track, ટ્રૅક્—પગલું; નીશાની.
That, ધૅટ્—તે પેલું.
Back, બૅક્—પીઠ, વાંસો.
Of, ઑફ્—નો, ની, નું, ના.
Has, હૅઝ્—નીપાસે છે.
Man's મૅન્સ્—માણસના.
Hand, હૅન્ડ્—હાથ.
From, ફ્રૉમ્—માંથી, તરફથી.
To, ટુ—તરફ, ને.
As, ઍઝ્—જેટલું.

1. A fat rat ran at a man. (એ ફૅટ્ રૅટ્ રૅન્ ઍટ્ એ મૅન્) જાડો ઉંદર માણસ તરફ દોડયો.

2. A lad had a cat. (એ લૅડ્ હૅડ્ એ કૅટ્) છોકરા પાસે બીલાડી હતી.

3. The cat sat on the mat. (ધી કૅટ્ સૅટ્ ઑન્ ધી મૅટ્) બીલાડી સાદડી ઉપર બેઠી.

4. The cat ran at the rat. (ધી કૅટ્ રૅન્ ઍટ્ ધી રૅટ્) બીલાડી ઉંદર તરફ દોડી.

5. The lad is sad- (ધી લૅડ્ ઇઝ્ સૅડ્) છોકરો દિલગીર છે.

6. The nag is fat; so is the stag. (ધી નૅગ ઇઝ્ ફૅટ્; સો ઇઝ્ ધી સ્ટૅગ્) ટટ્ટુ જાડો છે; એવીજ રીતે હરણ જાડું છે.

7. It is sad to be a bad lad. (ઇટ્ ઇઝ્ સૅડ્ ટુ બી એ બૅડ્ લૅડ્) ખરાબ છોકરો થવું તે દીલગીર ભરેલું છે.

8. Is that a rag or a rat? (ઇઝ્ ધૅટ્ એ રૅગ્ ઑર્ એ રૅટ્) શું તે ચીથરૂં અથવા ઉંદર છે?

9. His cap is in the bag. (હિઝ્ કૅપ્ ઇઝ્ ઇન ધી બૅગ્) તેની ટોપી કોથળી અંદર છે.

10. Pat the fat stag. (પૅટ્ ધી ફૅટ્ સ્ટૅગ્) જાડા હરણને પંપાળો.

11. The lad can fan the man. (ધી લૅડ્ કૅન્ ફૅન્ ધી મૅન્) છોકરો માણસને પંખો નાખી શકે.

12. The cat ran in the track of the man. (ધી કૅટ્ રૅન્ ઇન્ ધી ટ્રૅક્ ઑફ્ ધી મૅન્) બિલાડી માણસના પગલામાં દોડી.

13. Is that a mat or a map ? (ઇઝ્ ધૅટ્ એ મૅટ્ ઑર્ એ મૅપ્) શું તે સાદડી છે કે ઉંદર ?

14. The lad sat on the back of stag. (ધી લૅડ્ સૅટ્ ઑન્ ધી બૅક્ ઑફ્ ધી સ્ટૅગ્) છોકરો હરણની પીઠ ઉપર બેઠો.

15. Can the man pat the stag ? (કૅન્ ધી મૅન્ પૅટ્ ધી સ્ટૅગ્) માણસ હરણને થાબડી શકે ?

16. The cat has a rat on the mat. (ધી કૅટ્ હૅઝ્ એ રૅટ્ ઑન્ ધી મૅટ્) બિલાડી પાસે સાદડી ઉપર ઉંદર છે.

17. The man has my cat. (ધી મૅન્ હૅઝ્ માય્ કૅટ્) તે માણસ પાસે મારી બિલાડી છે.

18. The fan is in the bag. (ધી ફૅન્ ઇઝ્ ઇન્ ધી બૅગ્) પંખો કોથળીમાં છે.

19. Is my cap in the man's hand ? (ઇઝ્ માય્ કૅપ્ ઇન્ ધી મૅન્સ્ હૅન્ડ્) શું મારી ટોપી તે માણસના હાથમાં છે ?

20. No; the cap is on the man's lap. (નો; ધી કૅપ્ ઇઝ્ ઑન્ ધી મૅન્સ્ લૅપ્) ના; ટોપી તે માણસના ખોળા ઉપર છે.

21. The bag is in my hand. (ધી બૅગ્ ઈઝ્ ઈન્ માય્ હૅન્ડ્) કોથળી મારા હાથમાં છે.

22. The rat ran from the cat to the man. (ધી રૅટ્ રૅન્ ફ્રામ્ ધી કૅટ્ ટુ ધી મૅન્) ઉંદર બિલાડી તરફથી માણસ તરફ દોડયો.

23. The nag is not so fat as the stag. (ધી નૅગ્ ઇઝ્ નૉટ્ સો ફૅટ્ ઍઝ ધી સ્ટૅગ્) ટટુ હરણ જેટલો જાડો છે એટલો બધો જાડો નથી.

A rat ran at a man. (એ રૅટ્ રૅન્ ઍટ્ એ મૅન્) ઉંદર માણસ તરફ દોડયો.

A cat ran at a rat. (એ કૅટ્ રૅન્ ઍટ્ એ રૅટ્) બીલાડી ઉંદર તરફ દોડી.

Lesson II.—The short e (ĕ)

પાઠ ૨ જો પહોળી ઇ

Ed, એડ્—

Fell, ફેલ્—ખબડાવ્યું.

el, ેડ્ પધારી.

Led, લેડ્-દોર્યો, લઇ ગયો.

Fled, ફ્લેડ્-નાશી ગયો.

Red, રેડ્—રાતું.

En, એન્—

Ten, ટેન્—દશ.

Men, મેન્—માણસો.

Pen, પેન્—કલમ.

Den, ડેન્—ગુફા.

End, એન્ડ-છેડો.

Mend, મેન્ડ્-સુધારવું, સમારવુ.

Lend, લેન્ડ્-ઉછીનું આપવું; ધીરવું.

Send, સેન્ડ્-મોકલવું.
Bend, બેન્ડ્-વાંકું વાળવું.
End, એન્ડ્-છેડો.
Ell, એલ્—
Bell, બેલ્—ઘંટ.
Fell, ફેલ-પડ્યો.
Sell, સેલ્-વેચવું.
Tell, ટેલ્-કહેવું.
Well, ઉવેલ્-કુવો; સારી રીતે.
Et, એટ્-
Get, ગેટ્—મળવવું.
Met, મેટ્—મળ્યો.

Net, નેટ્—જાળ.
Wet, ઉવેટ્—ભીની.
Set, સેટ્—મુકવું, મુક્યું; મુકેલું.
Eg, એગ્—
Beg, બેગ્—આજીજી કરવી: પ્રાર્થના કરવી.
Peg, પેગ્—ખુંટી.
Leg, લેગ્—પગ.
Egg, એગ્—ઈંડું.
Pet, પેટ્ —વહાલી.
Yes, યસ્—હા.
Then, ધેન – ત્યારપછી

---

1. **He fed ten hens.** (હી ફેડ્ ટેન્ હેન્સ્) તેણે દશ મરઘીઓને ખવડાવ્યું.

2. **Ten men met.** (ટેન્ મેન્ મેટ્) દશ માણસ મળ્યા.

3. **Send me a bed.** (સેન્ડ મી એ બેડ્) મારે વાસ્તે પથારી મોકલો.

4. **Mend my pen.** (મેન્ડ્ માય્ પેન્) મારી કલમ સુધારો.

5. **Sell the red hen.** (સેલ્ ધી રેડ્ હેન્) રાતી મરઘી વેચો.

6. The net is wet. (ધી નેટ્ ઇઝ્ વેટ્) જાળ ભીની છે.

7. Get the net and mend it. (ગેટ્ ધી નેટ્ ઍન્ડ્ મેન્ડ્ ઇટ્) જાળ લેા અને તેને સુધારેા.

8. My pet hen fell in a well. (માય્ પેટ્ હેન્ ફેલ્ ઇન્ એ વેલ્) મારી વહાલી મરઘી કુવામાં પડી

9. Tell the men to mend or lend a net. (ટેલ્ ધી મેન્ ટુ મેન્ડ્ ઑર્ લેન્ડ્ એ નેટ્) માણસેાને જાળ સુધારવાને અથવા ઉછીની આપવાને કહેા.

10. The bell is at the end of the den. (ધી બેલ્ ઇઝ્ ઍટ્ ધી એન્ડ્ ઑફ્ ધી ડેન) ઘંટ ગુફાની છેડે છે.

11. He led the lad to a den. (હી લેડ્ ધી લૅડ્ ટુ એ ડેન) તે ગુફા તરફ છેાકરાને લઇ ગયેા.

12. Can he bend his leg ? (કૅન હી બેન્ડ્ હિઝ્ લેગ્) શું તે તેનેા પગ વાળી શકશે ?

13. Yes; he can bend his leg. (યસ્ ; હી કૅન્ બેન્ડ્ હિઝ લેગ્) હા; તે તેનેા પગ વાળી શકસે.

14. Mend the net and then sell it. (મેન્ડ્ ધી નેટ્ ઍન્ડ્ ધેન્ સેલ્ ઇટ્) જાળ સુધારેા અને ત્યારપછી તેને વેચેા.

15. Set the hen on the egg. (સેટ્ ધી હેન્ ઑન્ ધી એગ્) મરઘીને ઇંડા ઉપર મુકેા.

16. The hen is on ten eggs. (ધી હેન્ ઇઝ્ ઑન્ ટેન્ એગ્સ્) મરઘી દશ ઇંડા ઉપર છે.

17. Ten men met in the den. (ટેન્ મેન્ મેટ્ ઇન્ ધી ડેન્) દશ માણસ ગુફામાં મળ્યા.

18. Sell the hen and ten eggs. (સેલ્ ધી હેન્ ઍન્ડ્ ટેન્ એગ્સ્) મરઘી અને દશ ઇંડાં વેચો.

19. Lend me that bell. (લેન્ડ્ મી ધૅટ્ બેલ્) મને તે ઘંટ ઉછીનો આપો.

20. He begs me to sell the net. (હી બેગ્સ્ મી ટુ સેલ્ ધી નેટ્) તે જાળ વેચવાને મને આજીજી કરે છે.

21. The men fled to the den. (ધી મેન ફ્લેડ્ ટુ ધી ડેન્) માણસો ગુફા તરફ દોડયા.

22. The wet net is on the peg. (ધી વેટ્ નેટ્ ઇઝ્ ઑન્ ધી પેગ્) ભીની જાળ ખુંટી ઉપર છે.

Lesson III.—The short i (ĭ)

પાઠ ૩ જો પહોળી આઇ.

Ig, ઇગ્—
Big, બિગ્—મોટું.

Dig, ડિગ્—ખોદવું
Fig, ફિગ્—અંજીર.

Did, ડિડ્—કર્યો; કર્યું.
Hid, હિડ્—સંતાડયું.
Kid, કિડ્—બકરીનું બચ્ચું.
Lid, લિડ્—ઢાંકણુ, ઢાંકણું.
Fill, ફિલ્—ભરવું.
Hill, હિલ્—ટેકરી.
Will, ઉિવલ્-ભવિષ્ય કાળની નીશાનિ (શે).
Mill, મિલ્—ઘંટી.
Bit, બિટ્—કકડો; કરડવું; કરડયું.
Hit, હિટ્—મારવું; માર્યું.
Pit, પિટ્—ખાડો.
Fit, ફિટ્—લાયક.
Dip, ડિપ્—બોળવું.
Lip, લિપ્—હોઠ.
Sip, સિપ્—ચાટવું; પીવું.

Milk, મિલ્ક્—દુધ.
Silk, સિલ્ક્—રેશમ.
Dim, ડિમ્—ઝાંખું.
Rim, રિમ્—કોર; કીનારી.
Sit, સિટ્—બેસવું.
Lit, લિટ્—અજવાળાવાળું.
Pin, પિન્—ટાંચણી.
Skin, સ્કિન્—ચામડી.
Drink, ડ્રિન્ક્—પીવું.
Brink, બ્રિન્ક્-કોર; કિનારી.
This, ધિસ્—આ.
Did, ડિડ્—કર્યું.
Did fill, ડિડ્ ફિલ્-ભર્યું.
Ill, ઇલ્—માંદુ.
Bid, બિડ્—હુકમ કરવો.
If, ઇફ્—જો.

---

1. Is this silk? (ઇઝ્ ધિસ્ સિલ્ક્) શું આ રેશમ છે?

2. No; it is mik. (નો; ઇટ્ ઇઝ્ મિલ્ક્) ના; તે દુધ છે.

3. Sit and sip the milk. (સિટ્ ઍન્ડ્ સિપ્ ધી મિલ્ક્) બેસો અને દુધ પીવો.

4. The rim of the lid. (ધી રિમ્ ઑફ્ ધી લિડ્) ઢાંકણાની કોર.

5. The skin of the kid. (ધી સ્કિન્ ઑફ્ ધી કિડ્) બકરીના બચ્ચાની ચામડી.

6. This is a big kid. (ધિસ્ ઇઝ્ એ બિગ્ કિડ્) આ મોટું બકરીનું બચ્ચું છે.

7. The kid is hid in a pit. (ધી કિડ્ ઇઝ્ હિડ્ ઇન્ એ પિટ્) બકરીનું બચ્ચું ખાડામાં સંતાડેલું છે.

8. Fill the pit. (ફિલ્ ધી પિટ્) ખાડો પુરો.

9. Did he fill the pit ? (ડિડ્ હી ફિલ્ ધી પિટ્) શું તેણે ખાડો પુર્યો ?

10. The cat bit the kid. (ધી કૅટ્ બિટ્ ધી કિડ) બીલાડી બકરીના બચ્ચાને કરડી.

11. He bit his lip. (હી બિટ્ હિઝ્ લિપ્) તેણે તેનો હોઠ કરડયો.

12. The kid is ill. (ધી કિડ્ ઇઝ્ ઇલ્) બકરીનું બચ્ચું માંદું છે.

13. Is this a fig or a kid ? (ઇઝ્ ધિસ્ એ ફિગ્ ઑર્ એ કિડ્) શું આ અંજીર છે કે બકરીનું બચ્ચું ?

14. No; it is a mill. (નો; ઇટ્ ઇઝ્ એ મિલ્) ના; તે ઘંટી છે.

15. Is his kid on the hill ? (ઇઝ્ હિઝ્ કિડ્ ઑન ધી હિલ્) શું તેનું બકરીનું બચ્ચું ટેકરી ઉપર છે. ?

16. No; it is in a pit. (નો; ઇટ્ ઇઝ્ ઇન્ એ પિટ) ના; તે ખાડામાં છે.

17. Is this a pen or a pin? (ઈઝ્ ધિસ્ એ પેન્ ઑર્ એ પિન્) શું આ કલમ છે કે ટાંકણી?

18. It is a pin, not a pen. (ઇટ્ ઇઝ્ એ પિન્ નૉટ્ એ પેન્) તે ટાંચણી છે, કલમ નથી.

19. He bit the kid. (હી બિટ્ ધી કિડ્) તે બકરીના બચ્ચાને કરડયો.

20. Dig a pit. (ડિગ્ એ પિટ્) ખાડો ખોદો.

21. This is the brink of the pit. (ધિસ્ ઈઝ્ ધી બ્રિન્ક્ ઑફ્ ધી પિટ્) આ ખાડાની કિનાર છે.

22. Is the pit fit to sit in? (ઇઝ્ ધી પિટ્ ફિટ્ ટુ સિટ્ ઇન્) શું ખાડો બેસવાને લાયક છે?

23. No; it is dim. (નો; ઇટ્ ઈઝ્ ડિમ્.) ના; તે ઝાંખો છે.

24. Dip the fig in the milk. (ડિપ્ ધી ફિગ્ ઇન્ ધી મિલ્ક્) અંજીરને દુધમાં બોળો.

25. This milk is fit to drink. (ધિસ્ મિલ્ક્ ઇઝ્ ફિટ્ ટુ ડ્રિન્ક્.) આ દુધ પીવાને લાયક છે.

26. Bid him go, if he is ill. (બિડ્ હિમ્ ગો, ઇફ્ હી ઇઝ્ ઇલ્) જો તે માંદો હોય તો જવાનું તેને ફરમાવો.

Lesson IV.—The short o (o).

પાઠ ૪ થો ટુંકો ઓ.

Ot, ઑટ્—	Og, ઑગ્—
Got, ગૉટ્—મેળવ્યું.	Dog, ડૉગ્—કુતરો.
Hot, હૉટ્—ગરમ; ઉનો.	Log, લૉગ્—લાકડાનું પાટીઉં
Pot, પૉટ્—વાસણ.	Fog, ફૉગ—ધુમસ.

Frog, ફ્રૉગ્—દેડકો.
Ob, ઑબ્—
Rob, રૉબ્—ચોરવું; લુંટવું.
Sob, સૉબ્–નીસાસો નાંખવો; ડસકાં ખાવાં.
Job, જૉબ્–પરચુરણ કામ.
Box, બૉક્સ્—પેટી.

Hop, હૉપ્—કુદવું.
Top, ટૉપ્—મથાળું; ટોચ.
Lock, લૉક્—તાળું દેવું.
Doll, ડૉલ્—ઢીંગલી.
Got hot, ગૉટ્ હૉટ્—તપી ગયો; ઉનો થયો.

---

1. A frog is on the pot. (એ ફ્રૉગ્ ઇઝ્ ઑન્ ધી પૉટ્) દેડકો વાસણ ઉપર છે.

2. A frog can hop. (એ ફ્રૉગ્ કૅન્ હૉપ્) દેડકો કુદી શકે.

3. The dog got hot. (ધી ડૉગ્ ગૉટ્ હૉટ્) કુતરો તપી ગયો.

4. Lock the box. (લૉક્ ધી બૉક્સ્) પેટીને તાળું દો.

5. He will not rob me. (હી વિલ્ નૉટ્ રૉબ્ મી) તે મને લુંટસે નહિ.

6. The pot is on a log. (ધી પૉટ્ ઇઝ્ ઑન્ એ લૉગ્) વાસણ પાટીઆ ઉપર છે.

7. The pot is hot. (ધી પૉટ્ ઇઝ્ હૉટ્) વાસણ ગરમ છે.

8. A doll is on the top of a box. (એ ડૉલ્ ઇઝ્ ઑન્ ધી ટૉપ્ ઑફ્ એ બૉક્સ્) ઢીંગલી પેટીને મથાળે છે.

9. A frog can hop, not an ox, nor a dog.

એ ફ્રૉગ્ કૅન્ હૉપ્ નૉટ્ ઍન્ ઑક્સ્ નૉર્ એ ડૉગ્) દેડકો કુદી શકે, બળદ કુદી શકે નહી, અથવા કુતરો કુદી શકે નહી.

10. He did not sob. (હી ડીડ્ નૉટ્ સૉબ્) તેણે નીસાસો નાંખ્યો નહિ.

11. His box has no lock. (હિઝ્ બૉક્સ્ હૅઝ્ નો લૉક્) તેની પેટીને તાળું નથી.

12. The doll is not in the box. (ધી ડૉલ્ ઇઝ્ નૉટ્ ઇન્ ધી બૉક્સ્) ઢીંગલી પેટીમાં નથી.

13. The pot is not hot. (ધી પૉટ્ ઇઝ્ નૉટ્ હૉટ્) વાસણ ગરમ નથી.

14. Is this a box or a pot. (ઇઝ્ ધિસ્ એ બૉક્સ્ ઑર્ એ પૉટ્) શું આ પેટી છે કે વાસણ ?

15. He will not rob me of my job. (હિ વિલ્ નૉટ્ રૉબ્ મી ઑફ્ માય્ જૉબ્) તે મને મારા પરચુરણ કામમાં લુંટશે નહિ.

16. The sun is not so hot in a fog. (ધી સન ઇઝ્ નૉટ્ સો હૉટ્ ઇન્ એ ફૉગ્) સૂર્ય ધુમસમાં એટલો બધો ગરમ તપતો નથી.

17. This is a frog. (ધિસ્ ઇઝ્ એ ફ્રૉગ્) આ દેડકો છે.

Lesson V.—The short u (ŭ).

પાઠ ૫ મો હૃસ્વ ઉ.

Up, અપ્—ઉપર.
Us, અસ્—અમને.
Gun, ગન્—બંધુક.
Run, રન્—દોડવું.

Sun, સન્—સૂર્ય.
Hut, હટ્—ઝુંપડું.
Shut, શટ્—બંધ કરવું.
Nut, નટ્—સોપારી; કોચલા વાળાં ફળ.
But, બટ્—પણ.
Cut, કટ્—કાપવું; કાપ્યું; કાપેલું.
Jug, જગ્—લોટો.
Dug, ડગ્—ખોદ્યું.
Tug, ટગ્—બાંધવું.
Mud, મડ્—કાદવ; કચરો.
Plum, પ્લમ્—આલુ.

Tub, ટબ્—પીપ.
Rub, રબ્—ઘસવું; ભૂશી નાંખવું.
Cup, કપ્—પ્યાલો.
Luck, લક્—નશીબ.
Duck, ડક્—બતક.
Is up, ઇઝ્ અપ્—ઉગ્યો છે.
Up to, અપ્ ટુ—સુધી.
In the sun, ઇન્ ધી સન્—તડકામાં.
Suck, સક્—ચુસો.
Here, હીઅર્—અહીંઆં.

---

1. He has a gun. (હી હૅઝ એ ગન્) તેની પાસે બંધુક છે.

2. The sun is up. (ધી સન્ ઇઝ્ અપ્) સૂર્ય ઉગ્યો છે.

3. Run to the hut. (રન્ ટુ ધી હટ્) ઝુંપડા તરફ દોડો.

4. The hut is shut. (ધી હટ્ ઇઝ્ શટ્) ઝુંપડું બંધ કરેલું છે.

5. He dug up the log. (હી ડગ્ અપ્ ધી લૉગ્) તેણે પાટીઉં ખોદી કાઢ્યું.

6. The jug is in the tub. (ધી જગ્ ઇઝ્ ઇન્ ધી ટબ) લોટો પીપમાં છે.

7. He dug a well for us. (હી ડગ્ એ વેલ્ ફૉર્ અસ્) તેણે અમારે માટે કુવો ખોદયો

8. Tug the log upto the hut. (ટગ્ ધી લૉગ્ અપ્ ટુ ધી હટ્) ઝુંપડા સુધી પાટીઉં ખાંચો.

9. Run up the hill. (રન્ અપ ધી હિલ્ ટેકરીઉપર દોડો.

10. Fillthe jug with nuts, not with mud. (ફિલ્ ધી જગ્ વિથ્ નટ્સ્ નૉટ્ વિથ્ મડ) લોટો સોપારીથી ભરો, કચરાથી નહી.

11. Will he run in the sun ? (વિલ્ હી રન્ ઇન્ ધી સન્ ! શું તે તડકામાં દોડશે ?

12. No; he will not run in the sun. (નો; હી વિલ્ નૉટ્ રન્ ઇન્ ધી સન્) ના; તે તડકામાં દોડશે નહિ.

13. But he will shut the hut. (બટ્ હી વિલ્ શટ્ ધી હટ્) પણ તે ઝુંપડું બંધ કરશે.

14. Rub the hut with mud. (રબ ધી હટ્ વિથ્ મડ્) ઝુંપડું માતથી લુંઓ.

15. Is that a jug or a cup ? (ઇઝ્ ધેટ્ એ જગ્ ઑર્ એ કપ્) શું તે લોટો છે કે પ્યાલો ?

16. It is not a jug, but a cup. (ઇટ્ ઇઝ્ નૉટ એ જગ્, બટ્ એ કપ્) તે લોટો છે, પણ પ્યાલો નથી.

17. Fill the jug with plums. (ફિલ્ ધી જગ્ વિથ્ પ્લમ્સ્) લોટો આલુથી ભરો.

18. Cut the plum. (કટ્ ધી પ્લમ્) આલુ કાપો.

19. Suck the cut plum. (સક્ ધી કટ્ પ્લમ્) કાપેલું આલુ ચુસો.

20. Here is a tub.(હીઅર્ ઇઝ્ એ ટબ્) પીપ અહીંઆં છે.

લખવામાં વપરાતી એબીસીડી

મોટી.

એ	બી	સી	ડી	ઈ	એફ્	જી
A	*B*	*C*	*D*	*E*	*F*	*G*
એચ્	આઈ	જે	કે	એલ્	એમ્	એન્
H	*I*	*J*	*K*	*L*	*M*	*N*
ઓ	પી	ક્યુ	આર્	એસ્	ટી	યુ
O	*P*	*Q*	*R*	*S*	*T*	*U*
વી	ડબલ્યુ	એક્સ્	વાઈ	ઝેડ્		
V	*W*	*X*	*Y*	*Z*		

નાની.

એ	બી	સી	ડી	ઈ	એફ્	જી	એચ્	આઈ	જે	કે	એલ્
a	*b*	*c*	*d*	*e*	*f*	*g*	*h*	*i*	*j*	*k*	*l*
એમ્	એન્	ઓ	પી	ક્યુ	આર્	એસ્	ટી	યુ	વી	ડબલ્યુ	
m	*n*	*o*	*p*	*q*	*r*	*s*	*t*	*u*	*v*	*w*	
એક્સ્	વાઈ	ઝેડ્									
x	*y*	*z*									

લખવામાં વપરાતા આંકડાઓ.

(વન્ ટુ થ્રી ફોર્ ફાઈવ્ સિક્સ્ સેવન્ એઈટ્ નાઈન્ ટેન્)

(1 2 3 4 5 6 7 8 9 10)

છાપવામાં વપરાતા આંકડાઓ.

(વન્ ટુ થ્રી ફોર્ ફાઈવ્ સિક્સ્ સેવન્ એઈટ્ નાઈન્ ટેન)

(1 2 3 4 5 6 7 8 9 10)

SECTION III.

ભાગ ૩ જો.

Lessons on the long vowels.

(લેસન્સ્ ઑન ધી લૉંગ્ વોવેલ્સ્)—લાંબા સ્વરના પાઠ.

Short and long vowels.

(શૉર્ટ્ ઍન્ડ લૉંગ્ વોવેલ્સ્)—ટુંકા અને લાંબા સ્વર.

Hat, હૅટ્—કોરવાળી ટોપી.
Hate, હેટ્—ધીક્કારવું; તુચ્છ કારવું.
Mad, મૅડ્—ગાંડો.
Made, મેડ્—કર્યું.
Fan, ફૅન્—પંખો; પંખા નાખવો.
Fane, ફેન્—મંદીર.
Can, કૅન્—શકવું.
Cane, કેન્—નેતર.
Hid, હિડ્—સંતાડ્યું.
Hide, હાઇડ્—સંતાડવું.
Bid, બિડ્—હુકમ કરવો; ફરમાવવું.
Bide, બાઇડ્—સહન કરવું; ખમવું.
Fin, ફિન્—માછલીની પાંખ.
Fine, ફાઇન્—સુંદર.
Din, ડિન્—ઘોંઘાટ; શોર.
Dine, ડાઇન્—જમવું.
Rob, રૉબ્—ચોરવું; લુટવું.
Robe, રોબ્—જભ્ભો.
Not, નૉટ્—નહી.
Note, નોટ્—કોરા કાગળની બાંધેલી ચોપડી; યાદી.
Top, ટૉપ્—મથાળું.
Tope, ટોપ્—ઝાડી.
Hop, હૉપ્—કુદવું.
Hope, હોપ્—આશા રાખવી.
Met, મેટ્—મળ્યા.
Meet, મીટ્—મળવું.
Step, સ્ટેપ્—ચાલવું.
Steep, સ્ટીપ્—ઉભા ચઢાવવાળું; ઉભો ચઢાવ.

Get, ગેટ્—મેળવવું.
Greet, ગ્રીટ્—નમવું; નમસ્કાર કરવા.
Wet, વેટ્—ભીની.
Feet, ફીટ્—પગ.
Cub, કબ્—ચોપગા જનાવરનું બચ્ચું.
Cube, ક્યુબ્—ઘન.
Tub, ટબ્—પીપ.
Tube, ટ્યુબ્—નળી.
Us, અસ્—અમને.
Use, યુઝ્—વાપરવું; ઉપયોગ કરવો.
Nut, નટ્—સોપારી; કોચલું.
Mute, મ્યુટ્—મુંગું.

Long vowels. (લૉંગ્ વોવેલ્સ્)

લાંબા સ્વરો.

Male, મેલ્—નર.
Cake, કેક્—પુરી; ભાખરી.
Hare, હેર્—સસલી.
Save, સેવ્—બચાવવું.
Fire, ફાયર્—દેવતા; ઝપડી.
Life, લાઇફ્—જીંદગી.
Mile, માઇલ્—ગાઉ: કોસ.
Lime, લાઇમ્—ચુનો.
Nine, નાઇન્—નવ.
Drove, ડ્રોવ્—હાંકી કાઢયો.
Rode, રોડ્—ઘોડે બેસી ગયો.
Stole, સ્ટોલ્—ચોરી ગયો.
Cede, સીડ્—મુકી દેવું; સ્વાધીન કરવું.
Eve, ઇવ્—સાંજ.
Seed, સીડ્—બીયાં.
Mule, મ્યુલ્—ખચ્ચર.
Pure, પ્યૉર્—ચોખ્ખું.
Lute, લ્યુટ્—સારંગી.

Short a, Open a, Long a.

(શૉર્ટ્ એ, ઓપન્ એ, લૉંગ એ.)

હ્રસ્વ એ, ખુલ્લો એ, દીર્ઘ એ.

Fat, ફૅટ્—જાડી.
Far, ફાર્—આઘે; દુર.
Fare, ફેર્—થવું; હોવું; બનવું.
Cat, કૅટ્—બિલાડી.

Car, કાર્—ગાડી.
Care, કેર્—સંભાળ; સંભાળ લેવી.
Art, આર્ટ્—કળા.
Rare, રેર્—દુર્લભ; અસાધારણ
Past, પાસ્ટ્—વહી ગએલું; પસાર થઇ ગએલું.
Pate, પેટ—તાલકું; માથું.
Mast, માસ્ટ્—વહાણનો ડોળ.
Mate મેટ્—સાથી; જોડીઓ.
Fast, ફાસ્ટ્—જલ્દીથી.
Fate, ફેટ્—નસીબ.

Lesson I.—Long a (â).

પાઠ ૧ લો. લાંબો એ.

Snake, સ્નેક્—સાપ.
Take, ટેક્—લેવું; લે.
Care, કેર્—સંભાળ; સંભાળ લેવી.
Make, મેક્—કરવું.
Haste, હેસ્ટ્—ઉતાવળ.
Pale, પેલ્—ફીકો.
Face, ફેસ્—ચેહરો.
Brave, બ્રેવ્—બહાદુર.
Slave, સ્લેવ્—ગુલામ.
Male, મેલ્—નર; પુરૂષ.
Female, ફીમેલ્—નારી; સ્રી.
Came, કેમ્—આવ્યો.
Late, લેટ્—મોડો.
Mare, મેર્—ઘોડી.
Tame, ટેમ્—પાળેલો.
Take, ટેક્—લેવું.
Rest, રેસ્ટ્—આરામ; વિશ્રાંતિ.
Shade, શેડ્—છાંયડો.
For, ફોર્—માટે; કાજે; વાસ્તે
Sake, સેક્—કારણ.
Name, નેમ્—નામ.
Ape, એપ્—વાંદરો.
Gate, ગેટ્—દરવાજો.
Blaze, બ્લેઝ્—ભડકો; ઝાળ.
Dare, ડેર્—હીંમત ધરવી.
Dare not go, ડેર્ નૉટ ગો—જવાની હીંમત ધરતો નથી.
Leg, લેગ્—પગ.
Bare, બેર્—ઉઘાડો; જોડા પહેર્યા વગરનો.
Wake up, વેક્ અપ્—જગાડવું.
A-wake, અવેક્—જાગેલો.

Fame, ફ્રેમ્—આબરૂ; યશ.
Fade, ફ્રેડ્—કમી થવું; ઓછું થવું.
Race, રેસ્—સરત.
Lame, લેમ—લંગડી.
Graze, ગ્રેઝ્—ચરવું.
Grape, ગ્રેપ્—દ્રાક્ષ.
Plate, પ્લેટ્—રકાબી.
Tale, ટેલ્—વાર્તા.
Save, સેવ્—બચાવવું.
Gave, ગેઈવ્—આપ્યું.
Slate, સ્લેટ—પત્થર પાટી.

---

1. That is a snake; take care. (ધૅટ્ ઇઝ્ એ સ્નેક્; ટેક્ કેર્) પેલો સાપ છે; સંભાળ લો.

2. Make haste. (મેક્ હેસ્ટ્) ઉતાવળ કરો.

3. A pale face. (એ પેલ્ ફ્રેસ્) ફીક્કો ચહેરો.

4. A brave slave. (એ બ્રેવ્ સ્લેવ્) બહાદુર ગુલામ.

5. Male and female. (મેલ્ એન્ડ્ ફીમેલ્) નર અને નારી.

6. He came late. (હી કેમ્ લેટ્) તે મોડો આવ્યો.

7. The mare is tame. (ધી મેર્ ઇઝ્ ટેમ્) ઘોડી પાળેલી છે.

8. Take rest in the shade. (ટેક્ રેસ્ટ્ ઇન્ ધી શેડ્) છાયડે આરામ લો.

9. For the sake of a name. (ફોર્ ધી સેક્ ઓફ્ એ નેમ્) નામની ખાતર.

10. That ape is tame. (ધૅટ્ એપ્ ઇઝ્ ટેમ્) તે વાંદરો પાળેલો છે.

11. The gate is in a blaze. (ધી ગેટ્ ઇઝ્ ઇન્ એ બ્લેઝ્) ઝાંપો ભડકામાં છે.

12. I dare not go to that snake. (આઇ ડેર્ નૉટ ગો ટુ ધૅટ્ સ્નેક્) તે સાપ તરફ જવાની મારી હિમ્મત ચાલતી નથી.—(હું હીંમત ધરતો નથી.)

13. His leg is bare. (હિઝ્ લેગ ઇઝ્ બેર્) તેનો પગ ઉઘાડો છે.

14. Wake up the slave. (વેક્ અપ ધી સ્લેવ્) ગુલામને જગાડો.

15. The slave is a-wake. (ધી સ્લેવ્ ઇઝ્ અવેક્) ગુલામ જાગેલો છે.

16. The fame of a brave man will not fade. (ધી ફેમ્ ઑફ્ એ બ્રેવ્ મૅન્ વિલ્ નૉટ ફેડ્) બહાદુર માણસની આબરૂ કમી થશે નહિ.

17. He made haste. (હી મેડ્ હેસ્ટ્) તેણે ઉતાવળ કરી.

18. The mare ran a race. (ધી મેર્ રૅન્ એ રેઇસ્.) ઘોડી સરત દોડી.

19. The lame mare will graze. (ધી લેમ્ મેર્ ઉઇલ્ ગ્રેઝ્) લંગડી ઘોડી ચરશે.

20. The face of a brave man will not be pale. (ધી ફેસ્ ઑફ્ એ બ્રેવ્ મન્ ઉઇલ્ નૉટ બી પેલ્) બહાદુર માણસનો ચહેરો ફિક્કો થશે નહિ.

21. Take the grape from the plate. (ટેક્ ધી ગ્રેપ્ ફ્રૉમ્ ધી પ્લેટ્) રકાબીમાંથી દ્રાક્ષ લો.

22. Tell me the tale of that brave slave (ટેલ્ મી ધી ટેલ્ ઑફ્ થૅટ બ્રેવ સ્લેવ્) મને પેલા બહાદુર ગુલામની વાર્તા કહો.

23, Save the brave man. (સેવ્ ધી બ્રેવ્ મૅન્) બહાદર માણસને બચાવો.

24. He gave me a slate. (હી ગેવ્ મી એ સ્લેટ્) તેણે મને પત્થર પાટી આપી.

Lesson II.—Long e (ē).

પાઠ ૨ જો.—દીર્ઘ (ઈ).

See, સી—જોવું.

Sheep, શીપ—મેંઢું; ઘેટું.

Shall, શૅલ્—ભવિષ્યકાળની નિશાની (શે)

Meet, મીટ્—મળવું.

She, શી—તેણી.

Must, મસ્ટ્—જોઈએ.

Weep, ઉવીપ્—રડવું.

Flee, ફ્લી—નાશી જવું.

Bee, બી—મધમાખી.

Free, ફ્રી—નવરી; છુટી.

To fly, ટુ ફ્લાય્—ઉડવાને.

Tree, ટ્રી—ઝાડ.

Did see, ડિડ્ સી—જોયું.

Has not been seen, હેઝ્ નૉટ બીન્ સીન્—જોવામાં આવી નથી.

Is not seen, ઈઝ્ નૉટ્ સીન્—દેખાતું નથી.

Deep, ડીપ્—ઉંડું.

Sod, સૉડ્—જમીન; ક્યારો.

Deed, ડીડ્—કાર્ય; કામ.

At eve, ઍટ્ ઈવ્—સાંજે.

In-to, ઈન્ ટુ—અંદર; માં.

Fleet, ફ્લીટ્—ઝડપી; ઝડપથી ચાલનારાં.

Keep, કીપ્—રાખવું.

Seems, સીમ્સ્—દેખાય છે.

Ten, ટેન્—દશ.

Did keep, ડિડ્ કીપ્—રાખ્યો

Kept, કેપ્ટ્—રાખ્યું.

---

1. See, the sheep are here. (સી, ધી શીપ્ આર્ હીઅર્) જુઓ, ઘેટાં અહીંઆ છે.

2. He will see the sheep. (હી વિલ્ સી ધી શીપ્) તે ઘેટાં જોશે.

3. We shall meet here at eve (વી શૅલ્ મીટ હીઅર્ ઍટ્ ઈવ્) અમે સાંજે અહીંઆં મળીશું.

4. She must not weep. (શી મસ્ટ્ નૉટ્ વીપ્) તેણીએ રડવું જોઈએ નહિ.

5. The sheep flee from the dog. (ધી શીપ્ ફ્લી ફ્રૉમ્ ધી ડૉગ્) ઘેટાં કુતરા તરફથી નાશી જાય છે.

6. The bee is free to fly to the tree. (ધી બી ઈઝ્ ફ્રી ટુ ફ્લાય્ ટુ ધી ટ્રી) મધમાખી ઝાડ તરફ ઉડવાને નવરી છે.

7. Did he see the bee? (ડિડ્ હી સી ધી બી) શું તેણે મધમાખી જોઈ ?

8. No; the bee has not been seen. (નો; ધી બી હૅઝ્ નૉટ્ બીન્ સીન્) ના; મધમાખી જોવામાં આવી નથી.

9. The seed is not seen; it is deep in the sod. (ધી સીડ્ ઈઝ્ નૉટ્ સીન્; ઈટ્ ઈઝ્ ડીપ્ ઈન્ ધી સૉડ્) બીયું દેખાતું નથી; કયારામાં ઉંડુ છે.

10. That deed will make me weep. (ધૅટ્ ડીડ્ વિલ્ મેક્ મી વીપ્) તે કાર્ય મને રડાવશે.

11. The bees meet in the tree at eve. (ધી બીઝ્ મીટ્ ઇન ધી ટ્રી ઍટ્ ઈવ્) મધમાખીઓ સાંજે ઝાડમાં મળે છે.

12. He fell in-to a deep sleep. (હી ફેલ્ ઈન્-ટુ એ ડીપ્ સ્લીપ્) તે ભર ઉંઘમાં પડયો.

13. A sheep is not fleet with its feet. (એ શીપ્ ઇઝ્ નૉટ્ ફ્લીટ્ વીથ્ ઈટ્સ્ ફીટ્) ઘેટું તેના પગથી ઝડપી નથી. (ઝડપથી ચાલનારૂં નથી.)

14. Keep the bees in this tree. (કીપ્ ધી બીઝ્ ઈન્ ધિસ્ ટ્રી) મધમાખીઓને ઝાડમાં રાખો.

15. She seems to be a-sleep. (શી સીમ્ઝ્ ટુ બી ઍસ્લીપ) તેણી ઉંઘેલી માલુમ પડે છે.

16. I can see ten bees in the tree. (આઇ કૅન્ સીટેન્ બીઝ્ ઇન્ ધી ટ્રી) હું ઝાડમાં દશ મધમાખી જોઇ શકું છું.

17. She came here to sleep, not to weep. (શી કૅમ્ હીઅર્ ટુ સ્લીપ્, નૉટ્ ટુ વીપ્) તેણી અહીંઆં ઉંઘવાને આવી, રડવાને નહી.

18. The deed is not so bad as it seems. (ધી ડીડ્ ઈઝ્ નૉટ્ સો બૅડ્ ઍઝ્ ઇટ્ સીમ્સ્) તે કાર્ય જેમ તે દેખાય છે એટલું બધું ખરાબ નથી.

19. My feet are deep in the mud. (માયૂ ફીટ્ આર્ ડીપ્ ઇન્ ધી મડ્) મારા પગ કાદવામાં ઉંડા છે.

20. He must sleep here. (હી મસ્ટ્ સ્લીપ્ હીઅર્) તેણે અહીંઆં ઉંઘવું જોઇએ.

21. See, the bee is in the tree. (સી, ધી બી ઇઝ્ ઇન્ ધી ટ્રી) જુઓ, મધમાખી ઝાડમાં છે.

22. Did he keep sheep ? (ડિડ્ હી કીપ્ શીપ્) શું તેણે ઘેટાં રાખ્યાં ?

23. No; he kept bees, not sheep. (નો; હી કેપ્ટ્ બીઝ્, નૉટ્ શીપ્) ના; તેણે મધમાંખીઓ રાખી, ઘેટાં નહિ.

Lesson III.—Long i (i)

પાઠ ૩ જો.—લાંબી આઇ.

Rice, રાઈસ્—ચોખા; ભાત.
Kite, કાઇટ્—પતંગ; કનકવો.
Fly, ફ્લાય્—ઉડવું.
Pice, પાઇસ્—પૈસા.
Buy, બાય્—ખરીદવું.
Six, સિક્સ્—છ.
Three, થ્રી—ત્રણ.
Two, ટુ—બે.
Five, ફાઇવ્—પાંચ.
Why, ઉવાઇ—શામાટે.
Ride, રાઇડ્—ઘોડે બેસવું; સ્વાર થવું.
Miles, માઇલ્ઝ્—ગાઉ; કોસ.
Try, ટ્રાય્—યત્ન કરવો; કોશિષ કરવી.
Tire, ટાયર્—કંટાળો આપવો; થકવવું.
Mine, માઇન્—મારૂં.
Hide, હાઈડ્—સંતાડવું.
Time, ટાઇમ્—વખત.
Dry, ડ્રાય્—સુકવવું.
Fire, ફાયર્—દેવતા, સગડી.
These, ધીઝ્—આ (અનેક વચન.)
Fine, ફાઇન્—સુંદર.
Ripe, રાઇપ્—પાકાં.
Sky, સ્કાય્—આકાશ.
Mice, માઇસ્—ઉંદરો.
By my side, બાય્ માય્ સાઇડ્—મારી બાજુએ.
Nice, નાઈસ્—સુંદર; નાજુક
Pile, પાઇલ્—ઢગલી.

---

1. See the rice in the wet sod. (સી ધી રાઇસ્ ઇન્ ધી વેટ્ સૉડ્) ભીની જમીનમાં ડાંગેર જુઓ.

2. My kite will not fly. (માઈ કાઈટ્ વિલ્ નૉટ્ ફ્લાય્) મારી પતંગ ઉડશે નહી.

3. Nine pice will buy a kite. (નાઈન્ પાઈસ્ વિલ્ બાય્ એ કાઈટ્) નવ પૈસા પતંગ ખરીદશે. (નવ પૈસાની પતંગ આવશે.)

4. Six and three make nine. (સિક્સ્ ઍન્ડ થ્રી મેક્ નાઈન્) છ અને ત્રણ નવ થાય છે.

5. Two and three make five. (ટુ ઍન્ડ્ થ્રી મેક્ ફાઈવ્) બે અને ત્રણ પાંચ થાય છે.

6. Why did he fly bis kite ? (વાય્ ડિડ્ હી ફ્લાય્ હિઝ્ કાઈટ્) શામાટે તેણે તેની પતંગ ઉડાડી ?

7. We will ride five miles. (ઉવી વિલ્ રાઈડ ફાઈવ્ માઈલ્સ્) અમે પાંચ ગાઉ ઘોડે બેસી જઈશું.

8. He will try to fly his kite. (હી વિલ્ ટ્રાય્ ટુ ફ્લાય્ હિઝ્ કાઈટ્) તે તેની પતંગ ઉડાડવાને યત્ન કરશે.

9. It will tire him to fly he kite. (ઈટ્ વિલ ટાયર્ હિમ્ ટુ ફ્લાય્ ધી કાઈટ્) પતંગ ઉડાડવી તે તેને કંટાળો આપશે.

10. The kite is not mine, but his. (ધી કાઈટ્ ઈઝ્ નૉટ્ માઈન્, બટ્ હિઝ્) પતંગ મારી નથી, પણ તેની છે.

11. We will try to ride nine miles. (ઉવી

વિલ્ ગોવ્ ટુ સાઇડ્ નાઇન્ માઇલ્સ્) અમે નવ ગાઉ ઘોડે બેસી જવાનો યત્ન કરીશું.

12. Hide the pice. (હાઈડ્ ધી પાઇસ્) પૈસા સંતાડો.

13. Try to save time. (ટ્રાય્ ટુ સેવ્ ટાઇમ્) વખત બચાવવાને યત્ન કરો.

14. Dry the rice at the fire. (ડ્રાય્ ધી રાઇસ્ ઍટ્ ધી ફાયર્) દેવતા આગાડી ચોખા સુકો

15. These fine plums are ripe. (ધીઝ્ ફાઇન્ પ્લમ્સ્ આર્ રાઇપ્) આ સુંદર આલુ પાકાં છે.

16. Fly the kite in the sky. (ફ્લાય્ ધી કાઇટ્ ઇન્ ધી સ્કાય્) આકાશમાં પતંગ ઉડાડો.

17. Five mice are by my side. (ફાઇવ્ માઇસ્ આર્ બાય્ માય્ સાઇડ્) પાંચ ઉંદર મારી બાજુએ છે.

18. Ripe plums are nice. (રાઇપ્ પ્લમ્સ્ આર્ નાઇસ્) પાકાં આલુ સુંદર છે.

19. He has a pile of pice. (હી હૅઝ્ એ પાઇલ્ ઑફ્ પાઇસ્) તેની પાસે પૈસાની ઢગલી છે.

20. These pice are not mine. (ધીઝ્ પાઇસ્ આર્ નૉટ્ માઇન્) આ પૈસા મારા નથી.

Lesson IV.—Long o (ô).

પાઠ ૪ થો.—લાંબો ઓ.

Stole, સ્ટોલ્—ચોરવું.

Bone, બોન્—હાડકું.

Hole, હોલ્—કાણું, બાકું.

Cold, કોલ્ડ્—ઠંડુ.

Most of us, મોસ્ટ્ ઑફ્ અસ—આપણામાંના ઘણા ખરા.

A-bod, અૅ બોડ્—રહેવું.

Hope, હોપ્—આશા રાખવી

At home, અૅટ્ હોમ્—ઘેર

At six, અૅટ્ સિક્સ્—છવાગે

A lone, અૅ લોન્—એકલો.

Post-man, પોસ્ટ્ મૅન્—ટપાલી.

Got home, ગૉટ્ હોમ્-ઘેર પહોંચ્યો.

At nine, અૅટ્ નાઈન્—નવ વાગે.

Home, હોમ્—ઘેર.

Stone, સ્ટોન્—પથ્થર.

Hold હોલ્ડ્—પકડવું.

Rope, રોપ્—દોરડું.

Bold, બોલ્ડ્—બહાદુર.

Robe, રોબ્—ઝભ્ભો.

Was sold, વૉઝ્ સોલ્ડ્—વેચવામાં આવ્યો હતો.

Fold up, ફોલ્ડ્ અપ્-વાળવું; ગડી વાળવી.

Tore, ટોર્—ફાડયું; ચુંટી લીધું.

Rose, રોઝ્—ગુલાબનું ફુલ.

Sore, સોર્—જરા અડકે તો દુખાય એવો દુખાતો.

Gore, ગોર્—બાઝી ગએલું લોહી.

More, મોર્—વધારે.

---

1. The dog stole a bone. (ધી ડૉગ્ સ્ટોલ્ એ બોન્) કુતરે હાડકું ચોર્યું.

2. We will go home. (વિ વિલ્ ગો હોમ્) અમે ઘેર જઈશું.

3. The stone in that hole is cold. (ધી સ્ટોન્ ઇન્ ધૅટ્ હોલ્ ઇઝ્ કોલ્ડ્) તે બાકામાંનો પત્થર ઠંડો છે.

4. Most of us abode at home. (મોસ્ટ્ ઑફ્ અસ્ ઍ બોડ્ ઍટ્ હોમ્) આપણામાંના ઘણા ખરા ઘેરે રહે છે.

5. We hope to get home at six. (વિ હોપ્ ટુ ગેટ્ હોમ્ ઍટ્ સિક્સ્) અમે છ વાગે ઘેર જવાને આશા રાખીએ છીએ.

6. I am not alone at home. (આઈ ઍમ્ નૉટ્ ઍલોન્ ઍટ્ હોમ્) હું ઘેર એકલો નથી.

7. The post-man got home at nine. (ધી પોસ્ટ્ મૅન્ ગૉટ્ હોમ્ ઍટ્ નાઈન્) ટપાલી નવ વાગે ઘેર પહોંચ્યો.

8. Hold the rope. (હોલ્ડ્ ધી રોપ્) દોરડું પકડો.

9. Be bold. (બી બોલ્ડ્) બહાદુર થાઓ.

10. The robe was sold for gold. (ધી રોબ્ વૉઝ્ સોલ્ડ્ ફૉર્ ગોલ્ડ્) ઝભ્ભો સોના માટે વેચવામાં આવ્યો હતો.

11. Hold up the rope. (હોલ્ડ્ અપ્ ધી રોપ્) દોરડું પકડો.

12. He tore a red rose from the tree. (હી ટોર્ એ રેડ્ રોઝ્ ફ્રૉમ્ ધી ટ્રી) તેણે ઝાડ ઉપરથી ગુલાબનું ફુલ ચંટી લીધું.

13. He a-woke at six. (હી અવોક્ ઍટ્ સિક્સ્) તે ૭ વાગે જાગ્યો.

14. My sore hand is red with gore. (માય્ સોર્ હૅન્ડ્ ઈઝ્ રેડ્ વિથ્ ગોર્) મારો દુખાતો હાથ બાઝી ગએલા લોહીથી રાતો છે.

15. I hope to get more rope. (આય્ હોપ્ ટુ ગેટ્ મોર્ રોપ્) હું વધારે દોરડું મળવવાને આશા રાખું છું.

16. The rope is on the stone. (ધી રોપ્ ઈઝ્ ઑન્ ધી સ્ટોન્) દોરડું પથ્થર ઉપર છે.

17. Hold the stone by a rope. (હોલ્ડ્ ધી સ્ટોન્ બાય્ એ રોપ્) દોરડાથી પથ્થર પકડો.

18. The post-man rode home. (ધી પોસ્ટ્ મૅન રોડ્ હોમ્) ટપાલી ઘેર ઘોડે બેસી ગયો.

19. Is that a robe or a rose. (ઇઝ્ ધૅટ્ એ રોબ્ ઑર્ એ રોઝ્) શું તે ઝભ્ભો છે કે ગુલાબનું ફુલ ?

20. It is a rose, not a robe. (ઇટ્ ઇઝ્ એ રોઝ્ નૉટ્ એ રોબ્) તે ગુલાબનું ફુલ છે, ઝભ્ભો નથી.

Lesson V—Long u (û).

પાઠ ૫ મો.—લાંબુ યુ.

Huge, હ્યુજ્—જંગાવર; મોટું	**Mute** મ્યુટ્—મુગું.
Brute, બ્રુટ્—પશુ.	**Rude,** રૂડ્—જંગલી.
Mule, મ્યુલ્—ખચ્ચર.	**Keep,** કીપ્—પાળવું; રાખવું

Rule, રૂલ્-કાયદો; નિયમ.
Lute, લ્યુટ્—સારંગી; વાજીંત્ર.
Well, ઉવેલ્—સારી રીતે; કુવો.
Cure, ક્યૉર્-સુધારવું; સાજુ કરવું.
Sure, સ્યૉર્—ખાતરીવાળું; નક્કી.
Mind, માઈન્ડ્—મન.
Pure, પ્યૉર્-ચોખ્ખું; પવીત્ર.
Tune, ટ્યુન્—રાગ.
Sweet, સ્વીટ્—મધુર; મીઠું.
Is made, ઈઝ્ મેડ્—પેદા કરવામાં આવ્યું છે.
Cube, ક્યુબ્—ઘન.
Are seen, આર્ સીન્—જોવામાં આવે છે.
Seen, સીન્—જોયેલું.
In the print, ઈન્ ધી પ્રિન્ટ્—છાપેલામાં.

---

1. This is a huge brute. (ધિસ્ ઈઝ્ એ હ્યુજ્ બ્રુટ્) આ એક મોટું પશુ છે.

2. My mule is lame. (માય્ મ્યુલ્ ઈઝ્ લેઇમ્) મારૂં ખચ્ચર લંગડું છે.

3. A mule is mute. (એ મ્યુલ્ ઈઝ્ મ્યુટ્) ખચ્ચર મુગુ છે.

4. That brute is huge. (ધૅટ્ બ્રુટ્ ઇઝ્ હ્યુજ) પેલુ પશુ મોટુ છે.

5. Do not be rude. (ડુ નૉટ્ બી રૂડ્) જંગલી થતા નહિ.

6. Keep the rule. (કીપ્ ધી રૂલ્) કાયદો પાળો.

7. Is that a lute? (ઇઝ્ ધૅટ્ એ લ્યુટ્) શું પેલી સારંગી છે?

8. A sweet tune on a lute. (એ સ્વીટ્ ટયુન્ ઑન્ એ લ્યુટ્) સારંગીનો મધુર અવાજ.

9. Use the brute well. (યુઝ્ ધી બ્રુટ્ વેલ્) પશુનો સારો ઉપયોગ કરો.

10. Did he keep the rule? (ડિડ્ હી કીપ્ ધી રૂલ) શું તેણે કાયદો પાળ્યો ?

11. That mule is mine. (ધૅટ્ મ્યુલ્ ઇઝ્ માઇન્) પેલું ખચ્ચર મારૂં છે.

12. That mule is ill; can he cure it? (ધૅટ્ મ્યુલ્ ઈઝ્ ઇલ્; કૅન્ હી કયૉર્ ઇટ્) પેલુ ખચ્ચર માંદુ છે; તે તેને સાજુ કરી શકે ?

13. No cure is sure. (નો કયૉર્ ઇઝ્ સ્યૉર્) સાજુ કરવું તે નક્કી નથી.

14. His mind is pure. (હિઝ્ માઇન્ડ્ ઇઝ પ્યૉર્) તેનું મન ચોખ્ખુ છે.

15. Is that mule is mine or his. (ઇઝ્ ધૅટ્ મ્યુલ્ ઇઝ્ માઇન્ ઑર્ હિઝ?) શું પેલું મારૂં ખચ્ચર છે કે તેનું ?

16. The rule was well kept. (ધી રૂલ્ વૉઝ વેલ્ કેપ્ટ્) કાયદો ઠીક પાળવામાં આવ્યો હતો.

17. That tune is sweet. (ધૅટ્ ટયુન્ ઇઝ્ સ્વીટ) પેલો રાગ મધુર છે.

18. Lend me a lute. (લેન્ડ્ મી એ લ્યુટ્) મને સારંગી ઉછીની આપો.

19. He had no lute to lend. (હી હૅડ્ નો લ્યુટ્ ટુ લેન્ડ્) તેની પાસે સારંગી ઉછીની આપવાને નહોતી.

20. A mule is made for use. (એ મ્યુલ્ ઇઝ મેડ્ ફૉર્ યુસ) ખચ્ચર ઉપયોગને માટે પેદા કરવામાં આવ્યું છે.

21. A cube has six sides. (એ કયુબ્ હૅઝ સિક્સ્ સાઇડસ્) ઘનને ૭ બાજુ છે.

22. Three out of the six sides of the cube are seen in print. (થ્રી આઉટ્ ઑફ્ ધી સિક્સ્ સાઇડઝ્ ઑફ્ ધી કયુબ્ ઑર સીન્ ઇન પ્રિન્ટ્) ઘનનો ૭ બાજુઓમાંથી ત્રણ બાજુઓ છાપેલામાં જોવામાં આવે છે.

Lesson VI.—Open a (â).

પાઠ ૬ ઠો.—ઉઘાડો એ. (ખુલ્લો).

Fast, ફાસ્ટ્—ઉતાવળથી

As fast as we can, ઍઝ ફાસ્ટ્ ઍઝ્ વી કૅન—અમારાથી બની શકે તેટલી ઉતાવળથી.

Pile, પાઇલ્—ઢગલો કરવો.

Cart, કાર્ટ્—ગાડું.

At last, ઍટ્ લાસ્ટ્—છેવટે.

Full of, ફુલ્ ઑફ્—ભરેલું.

Last, લાસ્ટ્—છેલ્લો.

Class, કલાસ્—વર્ગ.

Ass ઍસ્—ગધેડો.

Grass, ગ્રાસ્—ઘાસ.

Can-not-go, કૅનૉટ્ ગો—જઇ શકતો નથી.

In the dark, ઇન્ ધી ડાર્ક—અંધારામાં.

Part, પાર્ટ—ભાગ.

Still, સ્ટિલ્—હજુપણ.
Mark, માર્ક્—નિશાની; ડાઘ.
Lark, લાર્ક્—લાવરી.
Far, ફાર્—દુર.
Let pass, લેટ પાસ્—જવાદો; પસાર થવાદો.
Harm, હાર્મ્—દુ:ખ; વિપત્તી.
Bark, બાર્ક્—ભસવું.
Bite, બાઇટ્—કરડવું.

---

1. Cut the canes fast. (કટ્ ધી કેન્સ્ ફાસ્ટ્) નેતર ઉતાવળથી કાપો.

2. We cut them as fast as we can. (હિવ કટ્ ધેમ્ ઍઝ્ ફાસ્ટ્ ઍઝ્ હિવ કૅન્) અમે અમાગથી બને તેટલી ઉતાવળથી કાપીએ છીએ.

3. We pile the canes in the cart. (હિવ પાઇલ્ ધી કેન્સ્ ઇન્ ધી કાર્ટ્) અમે ગાડીમાં નેતરનો ઢગલો કરીએ છીએ.

4. The canes, are in the cart. (ધી કેન્સ્ આર ઇન્ ધી કાર્ટ) નેતર ગાડામાં છે.

5. At last the cart is full of canes. (ઍટ્ લાસ્ટ ધી કાર્ટ્ ઇઝ્ ફુલ્ ઑફ્ કેન્સ્) છેવટે ગાડું નેતરથી ભરેલું છે.

6. He is last in his class. (હી ઇઝ્ લાસ્ટ્ ઇન્ હિઝ્ ક્લાસ્) તે તેના વર્ગમાં છેલ્લો છે.

7. That ass has no grass. (ધૅટ્ ઍસ્ હૅઝ્ નો ગ્રાસ્) તે ગધેડાને ઘાસ નથી

8. The cart cannot go fast in the dark. (ધી

કાર્ટ કૅનૉટ્ ગો ફાસ્ટ્ ઇન્ ધી ડાર્ક્) અંધારામાં ગાડું ઉતાવળથી જઈ શકતું નથી.

9. Is that cart full of canes. (ઇઝ્ ધૅટ્ કાર્ટ્ ફુલ ઑફ્ કેન્સ્) શું તે ગાડું નેતરથી ભરપુર છે ?

10. No; a part of the cart still has no canes. (નો; એ પાર્ટ ઑફ્ ધી કાર્ટ સ્ટિલ હૅઝ્ નો કેન્સ્) ના; હજુ ગાડાના કેટલાક ભાગમાં નેતર નથી

11. He made a dark mark on the ass. (હી મેડ્ એ ડાર્ક્ માર્ક્ ઑન્ ધી ઍસ) તેણે ગધેડા ઉપર કાળી નીશાની કરી.

12. The lark can fly fast and far. (ધી લાર્ક્ કૅન્ ફ્લાય્ ફાસ્ટ્ ઍન્ડ્ ફાર્) લાવરી ઉતાવળથી અને આઘે ઉડી શકે.

13. Let the ass pass. (લેટ્ ધી ઍસ્ પાસ્) ગધેડાને જવા દો.

14. The ass did not pass by that gate. (ધી ઍસ્ ડીડ્ નૉટ્ પાસ્ બાય્ ધૅટ્ ગેટ્) ગધેડો તે દરવાજા આગળ થઇને ગયો નહિ.

15. We must not sit on the grass in the dark. (ઉિવ મસ્ટ્ નૉટ્ સિટ્ ઑન્ ધી ગ્રાસ્ ઇન્ ધી ડાર્ક) આપણે અંધારામાં ઘાસ ઉપર બેસવું જોઇએ નહિ.

16. He did me no harm. (હી ડિડ્ મી નો

હાર્મ) તેણે મને કોઈપણ જાતની ઇજા કરી નહિ.

17. At last the cart is here. (ઍટ્ લાસ્ટ્ ધી કાર્ટ્ ઇઝ્ હીઅર્) છેવટે ગાડું અહીં આં છે.

18. Dogs bark. (ડૉગ્સ્ બાર્ક્) કુતરા ભસે છે.

19. Dogs tthat b.ırk do not bite. (ડૉગ્ઝ ધૅટ્ બાર્ક્ ડુ નૉટ્ બાઇટ્) જે કુતરો ભસે છે તે કરડતા નથી.

Printed by Vinayak Balkrishna Paranjpe at the Native Opinion Press, Angrias wadi Girgaon, and Published by Pandharinath Vinayak Pathak of Balkrishna Laxman Pathak, Book seller and publisher, Motibazar, Bombay.